

L'institut d'État des relations internationales
de Moscou auprès du ministère des Affaires
étrangères de la Fédération de Russie

Vladislav Anisimov
Sophia Bakaeva

L'éternel et l'actuel

*MANUEL DE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES
EN EXPRESSION ORALE NIVEAUX B2-C1*

Moscou
Maison d'édition du MGIMO
2025

Московский государственный институт
международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел
Российской Федерации

Кафедра французского языка

В. Е. Анисимов
С. А. Бакаева

О ВЕЧНОМ И НОВОМ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ
НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Уровни B2–C1

*Утверждено редакционно-издательским советом
МГИМО МИД России в качестве учебного пособия*

Москва
Издательский дом МГИМО
2025

УДК 811.133.1
ББК 81.471.1
А67

Ответственный редактор — кандидат филологических наук *Л. Л. Читахова*

Рецензенты:

профессор кафедры германской и романской филологии факультета романо-германских языков Государственного университета просвещения доктор филологических наук, доцент *И. В. Скуратов*,

и. о. заведующего кафедрой лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка МГЛУ кандидат филологических наук *О. А. Быкова*,

доцент кафедры французского языка МГИМО МИД России кандидат юридических наук, доцент *Е. А. Самородова*,

доцент кафедры французского языка МГИМО МИД России кандидат педагогических наук *Н. А. Селиванова*

В оформлении обложки использовано изображение скульптуры Ж. А. Гудона «Диана». 1778. Национальная галерея искусства, Вашингтон (ССО)

Анисимов, Владислав Евгеньевич.

А67 L'Éternel et l'actuel = О вечном и новом : учебное пособие по развитию навыков говорения на французском языке : уровни B2–C1 / В. Е. Анисимов, С. А. Бакаева ; ответственный редактор Л. Л. Читахова; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Кафедра французского языка. — Москва : Издательский дом МГИМО, 2025. — 106, [1] с.

ISBN 978-5-9228-3025-6

DOI 10.63861/3025-6

Учебное пособие предназначено для формирования и развития навыков говорения, ведения дискуссии на французском языке, а также расширения и закрепления знаний о лексико-грамматических особенностях французского языка. Пособие содержит аутентичные текстовые, аудио- и видеоматериалы, знакомящие студентов с актуальными проблемами современного общества.

Для студентов старших курсов, обучающихся по специальностям социально-гуманитарного профиля и владеющих французским языком на уровне не ниже B1.

УДК 811.133.1
ББК 81.471.1

ISBN 978-5-9228-3025-6
DOI 10.63861/3025-6

© Анисимов В.Е., Бакаева С.А., 2025
© МГИМО МИД России, 2025

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	7
Методические рекомендации	9
<i>Unité 1.</i> Serons-nous tous remplacés par les technologies du futur ?	11
<i>Unité 2.</i> En dehors du travail : quel est votre passe-temps favori ?	23
<i>Unité 3.</i> Une ville moderne : Comment la voit-on ?	39
<i>Unité 4.</i> Réussir sa vie ou réussir dans la vie ?	50
<i>Unité 5.</i> L'art face aux algorithmes et à l'intelligence artificielle	62
<i>Unité 6.</i> La langue française : a-t-elle toujours été la même ?	72
Annexe. L'espace de débats	86
Références	102

Предисловие

Настоящее учебное пособие предназначено для студентов бакалавриата и магистратуры, обучающихся по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Экономика», «Международный бизнес» и владеющих французским языком на продолжающем уровне (B1+ Европейских компетенций владения иностранным языком CEFR). Работа с материалами данного пособия позволяет вывести обучающихся на уровень C1 владения французским языком.

Учебное пособие разработано в соответствии с Образовательными стандартами высшего образования МГИМО МИД России и позволяет развивать следующие общекультурные, профессиональные и дополнительные профессиональные компетенции:

- ◊ умение в соответствии с ситуацией логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- ◊ способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- ◊ умение работать с материалами средств массовой информации, в том числе на иностранном языке, составлять обзоры прессы по заданным темам, находить и отбирать первичные и обобщать вторичные данные, формулировать обоснованные выводы;
- ◊ способность понимать развернутые сообщения, уметь адекватно воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной задачей информацию специального характера на иностранном языке из аутентичных аудиосредств;
- ◊ способность понимать, извлекать и профессионально анализировать фактическую информацию на иностранном языке из различных устных и письменных источников, в том числе из сети Интернет.

Целью данного учебного пособия является развитие и совершенствование навыков устной речи по тематике, соответствующей уровням B2–C1. Для достижения поставленной цели в учебном пособии решаются следующие задачи:

- в монологической речи — умение строить развернутое высказывание по предложенной проблеме, представлять и аргументировать свою точку зрения, четко формулировать основные положения своего высказывания и выводы;
- в диалогической речи — принимать участие в дискуссии по предложенной теме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения с привлечением дополнительных аргументов, как в рамках подготовленного высказывания, так и спонтанно.

Материалом для учебного пособия послужили неадаптированные аналитические и публицистические тексты, заимствованные из открытых аутентичных источников CNews, Le Courrier de l'UNESCO (Курьер ЮНЕСКО), L'institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire, Radio Télévision Suisse, Immorama, France Bleu, Radio Télévision Luxembourg и др.

Аудио- и видеоконтент заимствован из открытых источников AFP, ARTE, Apple Podcasts, BFMTV, Communauté métropolitaine de Montréal, France 24, France 3 Grand Est, France 3 Provence-Alpes-Côte-d'Azur, Hellowork, La Maison des maternelles, l'Université de Neuchâtel TV5Monde, размещенных на видеохостинге YouTube и интернет-сайтах соответствующих информационных ресурсов. При отборе видео- и текстового материала авторы руководствовались принципами целесообразности и соответствия нормам современного французского языка, заявленному уровню (B2–C1) и тематике.

Учебное пособие состоит из предисловия, методических рекомендаций, шести тематических уроков (Unité), приложения (Annexe), включающего публицистические статьи на актуальную тематику, и списка использованных источников.

В учебном пособии раскрываются следующие темы:

- Работа будущего: заменят ли человека технологии? (Serons-nous tous remplacés par les technologies du futur ?);
- отдых и работа, свободное время современного человека (En dehors du travail : quel est votre passe-temps favori ?);
- город будущего (Une ville moderne : comment la voit-on ?);

- Личный и профессиональный успех (*Réussir sa vie ou réussir dans la vie ?*);
- Искусственный интеллект в искусстве (*L'art face aux algorithmes et à l'intelligence artificielle*);
- Эволюция французского языка (*La langue française : a-t-elle toujours été la même ?*).

Для облегчения работы с учебным материалом в аудитории все тексты и видео снабжены соответствующими комментариями и/или переводами лексических единиц, которые могут представлять сложность для студента, владеющего французским языком на уровне B1+. Для удобства навигации в пособии используются QR-коды.

Учебное пособие разработано на кафедре французского языка МГИМО МИД России и апробировано на практических занятиях со студентами бакалавриата и магистратуры направлений «Юриспруденция», «Экономика» и «Международный бизнес». Авторы выражают благодарность всем, кто своими рекомендациями помог нашему учебному пособию стать лучше: ответственному редактору — кандидату филологических наук, доценту кафедры французского языка МГИМО МИД России Л. Л. Читаховой, рецензентам: доктору филологических наук, доценту, профессору кафедры германской и романской филологии Государственного университета просвещения И. В. Скуратову, кандидату филологических наук, и.о. заведующего кафедрой лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка МГЛУ О. А. Быковой, кандидату юридических наук, доценту, доценту кафедры французского языка МГИМО МИД России Е. А. Самородовой, кандидату педагогических наук, доценту кафедры французского языка МГИМО МИД России Н. А. Селивановой.

В настоящем учебном пособии были использованы правомерно обнародованные произведения и отрывки из них в качестве иллюстраций в объеме, оправданном поставленной целью, с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования согласно ст. 1274 части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях».

Методические рекомендации

Учебное пособие «L'éternel et l'actuel : учебное пособие по развитию навыков говорения. Уровни B2–C1» предназначено для совершенствования иноязычной компетенции студентов бакалавриата и магистратуры, обучающихся по направлениям «Юриспруденция», «Экономика» и «Международный бизнес», а также широкого круга лиц, владеющих французским языком на уровне не ниже B1.

Учебное пособие может быть использовано в рамках аудиторной (70 часов) и самостоятельной работы.

Учебное пособие состоит из шести уроков (Unités), в каждом из которых представлены аутентичные аналитические и публицистические тексты и видеоматериалы в соответствии с предлагаемой тематикой и нормой современного французского языка. Использование подобных неадаптированных материалов позволит студентам закрепить и улучшить понимание письменной и устной речи, а также усовершенствовать навыки говорения.

Каждый из уроков содержит 5 разделов: Point déclencheur, Pour en savoir plus, Débat, On se connaît mieux, Proverbes et citations, Exercices.

Раздел **Point déclencheur** направлен на введение обучающихся в тему урока посредством ознакомления с видео- или текстовым материалом в первом приближении. Далее студенту предлагается ответить на вопросы (Autour du texte / Autour de la vidéo) и обсудить представленный материал внутри группы с опорой на вопросы (Discutons ensemble). Рекомендуется проводить работу с данным разделом в аудитории, с обязательным вовлечением в процесс обсуждения всех студентов.

Раздел **Pour en savoir plus** содержит три блока. В первом блоке (A) основным материалом является видео по теме урока, сопровождаемое вопросами по его содержанию. Завершает данный блок часть Discussion autour de la vidéo, направленная на побуждение студентов к монологическому высказыванию по теме видеосюжета с опорой на предложенные вопросы. Второй блок (B) содержит дополнительный текстовый материал, расширяющий знания о теме новыми положениями или статистическими данными. В задачу данного раздела входит обсуждение прочитанного текста. Третий блок (C) направлен на работу с пониманием видеодокумента. Данный тип заданий рекомендуется выполнять в аудитории. Блок завершается частью *A vous de parler !*, которая направлена на совершенствование навыков монологического и диалогического высказываний по представленной в видеосюжете проблеме. Работу с данным разделом рекомендуется начинать с блока A.

Раздел **Débat** направлен на совершенствование таких важных умений, как участие в дискуссии, обоснование и отстаивание своей точки зрения с привлечением дополнительных аргументов, работа в команде. В качестве отправной точки дискуссии предлагается утверждение или высказывание. Задан также формат, в котором проходят дебаты (например, круглый стол, конференция). Работу с разделом **Débat** лучше проводить в виде дебатов, при этом преподаватель может попросить студентов самостоятельно сформировать от двух до трех команд, принимающих участие в дискуссии. Предполагается, что дебаты будут проходить в два этапа: представление одной из команд своей точки зрения и ответы на вопросы оппонентов. Также возможно расширение дебатов до трех этапов, где в заключительной части будет свободная дискуссия участников. Таким образом, при освоении данного раздела в задачу студентов входит не только представление своего мнения по заданной проблеме, но и отстаивание своей точки зрения.

Раздел **On se connaît mieux** является интерактивным: сначала студенту предлагается пройти тест, а после этого ответить на вопросы и обсудить полученный результат в группе. Рекомендуется не ограничиваться простым монологическим высказыванием студента, резюмирующим результаты теста, и согласием/несогласием с ними, а расширять задание до дискуссии с вовлечением в процесс обсуждения всех обучающихся.

Раздел **Proverbes et citations** содержит пословицы, поговорки и высказывания известных личностей, связанные с темой урока. В рамках данного раздела студент совершенствует навыки комментирования. Рекомендуется выполнять задания в аудитории для улучшения навыков спонтанного высказывания обучающегося.

Раздел **Exercices** является завершающим в каждом из уроков. Студенту предлагается четыре типа упражнений: поиск соответствия между лексемой и ее словарными дефинициями,

нахождение синонимов и антонимов к заданной лексеме, перевод фраз с опорой на лексический материал урока, обобщающий перевод по пройденной теме в виде связного текста. Выбор подобного типа упражнений продиктован форматом пособия, заключающимся в совершенствовании навыков устной речи. Упражнения на поиск лексических соответствий, синонимов и антонимов призваны расширять словарный запас обучающегося по пройденной теме. Все представленные в данном разделе упражнения можно выполнять как после прохождения урока, так и в процессе работы с различными разделами. Упражнения на поиск словарных дефиниций и синонимов выполняются в аудиторном формате. Упражнение на поиск антонимов задается студентам в качестве домашнего задания ввиду его повышенной сложности. Переводные упражнения рекомендуется выполнять устно в аудитории или письменно в качестве домашних заданий, в зависимости от темпа прохождения урока и уровня подготовки студентов. При выполнении задания на перевод фраз (упражнение 4 каждого урока) используется активная лексика урока для улучшения ее запоминания. Обобщающий перевод (упражнение 5) может быть выполнен студентом в более свободной манере.

Раздел **Annexe. L'espace de débats** является вспомогательным и направлен на совершенствование навыка монологического высказывания студентов. В начале раздела сформулированы рекомендации по организации монологов, приведены основные слова-коннекторы и выражения, которые помогут студенту построить и изложить свои мысли по представленной теме. Раздел включает 10 публицистических статей на актуальную тематику. В ходе работы со статьями данного раздела обучающемуся необходимо составить развернутое высказывание по предложенной теме, сформулировав основной тезис статьи и приведя аргументы в защиту своей позиции по обсуждаемому вопросу. Задание можно усложнить, предложив обучающемуся ответить на дополнительные вопросы.

На изучение каждого урока (Unité) отводится 10–12 часов аудиторной работы и столько же часов самостоятельной работы.

При работе с материалами учебного пособия рекомендуется ориентироваться на предлагаемую авторами последовательность. Вместе с тем преподаватель вправе самостоятельно выбирать разделы и тексты, соответствующие учебным задачам и уровню подготовки обучающихся.

Учебное пособие может служить дополнением к следующим учебным и учебно-методическим материалам:

Читахова, Л.Л. *En français dans le texte. Niveau B2 : учебное пособие* / Л.Л. Читахова, Т.В. Брагина, Л.Н. Метельская. — Москва : Прометей, 2024. — 160 с.

Александровская, Е.Б. *Учебник французского языка Le français.ru B2–C1 : в 2 книгах* / Е.Б. Александровская, Н.В. Посева, Л.Л. Читахова. Книга 1. — Москва : Издательство «Нестор Академик», 2014. — 256 с.

Александровская, Е.Б. *Учебник французского языка Le français.ru B2–C1 : в 2 книгах* / Е.Б. Александровская, Н.В. Посева, Л.Л. Читахова. Книга 2. — Москва : Издательство «Нестор Академик», 2014. — 247 с.

Белкина, О.Е. *Стоп-кадр. B2 : учебное пособие на французском языке* / О.Е. Белкина, Ю.А. Балыш. — Санкт-Петербург : Люмьер, 2020. — 192 с.

Белкина, О.Е. *La France. Arrêt sur image. C1* / О.Е. Белкина, Ю.А. Балыш. — Санкт-Петербург : Люмьер, 2015. — 160 с.

Связаться с авторами учебного пособия можно по электронной почте eternelactuel@yandex.ru.

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Анисимов Владислав Евгеньевич
Бакаева София Андреевна

L'éternel et l'actuel

Шеф-редактор *И. Ю. Окунев*
Заведующая редакцией *Л. С. Жирнова*
Выпускающий редактор *А. С. Нестерова*
Редактор текста на французском языке *Л. Л. Читахова*
Компьютерная верстка и художественное оформление обложки *А. Г. Киров*

Подписано в печать 27.08.2025. Формат 60×84¹/₈.
Усл. печ. л. 13,0. Уч.-изд. л. 6,1. Гарнитура Ysabeau. Заказ № 5020.

Издательский дом МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; id@inno.mgimo.ru

Отпечатано в производственном отделе
Издательского дома МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; print@inno.mgimo.ru